



Bern, 22. Dezember 2008

---

## Verfügung

---

### der Eidgenössischen Kommunikationskommission ComCom

Zusammensetzung      Marc Furrer, Präsident, Christian Bovet, Vizepräsident,  
Monica Duca Widmer, Reiner Eichenberger, Andreas Bühlmann  
Jean-Pierre Hubaux, Stephan Netzle

in Sachen                **COLT Telecom AG**, Mürtschenstrasse 27, 8048 Zürich  
vertreten durch [...]

**Gesuchstellerin**

gegen                     **Swisscom (Schweiz) AG**, 3050 Bern  
vertreten durch [...]

**Gesuchsgegnerin**

betreffend                **Verfügung der Bedingungen der Interkonnektion**

**Hinweis:** *Im vorliegenden Entscheid waren dieselben Rechtsfragen zu entscheiden, wie im publizierten Entscheid der ComCom vom 9. Oktober 2009 im Zugangsverfahren Tele2 vs. Swisscom betreffend Interkonnektion (<http://www.comcom.admin.ch/themen/00500/index.html?lang=de>). Die Publikation beschränkt sich deshalb hier auf das Dispositiv des Entscheides, das die behördlich verfügten Interkonnektionspreise aufführt. Der vorliegende Entscheid ist rechtskräftig.*



## Aus diesen Gründen wird verfügt:

1. Die Gesuchsgegnerin wird verpflichtet, mit Wirkung ab dem 1. Januar 2007 die nachfolgenden Interkonnektionsdienste für die Jahre 2007 und 2008 zu den folgenden Preisen anzubieten resp. abzurechnen:

### Nutzungsabhängige Tarife

#### Nationale Tarife

National Services		peak period rate		off peak period rate	
		call set up charge in Rp.	charge for 60 time units in Rp.	call set up charge in Rp.	charge for 60 time units in Rp.
<b>Terminating Services</b>					
Swisscom Fix Terminating Service	2007	0.84	1.08	0.42	0.54
	2008	0.82	1.00	0.41	0.50
Swisscom Emergency Termination Service	2007	0.53	9.66		
	2008	0.52	9.54		
<b>Access Services</b>					
Swisscom Fix to Selected Carrier (PTS) Access Service	2007	0.86	1.09	0.43	0.54
	2008	0.84	1.01	0.42	0.51
Swisscom Fix to PTS Freephone Services Access Service	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.41	1.01	1.70	0.51
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service (Network Access Charge)	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.41	1.01	1.70	0.51
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service (Publifon® Charge)	2007	0.00	24.74	0.00	24.74
	2008	0.00	24.74	0.00	24.74
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service, Variant A (Network Access Charge)	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.41	1.01	1.70	0.51
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service, Variant A (Publifon® Charge)	2007	46.47	0.00	46.47	0.00
	2008	46.47	0.00	46.47	0.00
Swisscom Fix to PTS 090x Services Access Service	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.41	1.01	1.70	0.51
Swisscom Fix to PTS 084x, 0878 Services Access Service	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.41	1.01	1.70	0.51
Swisscom Fix to PTS 18xy Directory Enquiry Services Access Service	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.75	1.16	1.88	0.58
Swisscom Fix to PTS 058x Services Access Service	2007	3.90	1.09	1.95	0.54
	2008	3.41	1.01	1.70	0.51
Swisscom Fix to PTS 0869 (VPN) Access Service	2007	0.84	1.08	0.42	0.54
	2008	0.82	1.00	0.41	0.50



Aktenzeichen:

*Regionale Tarife*

Regional Services		peak period rate		off peak period rate	
		call set up charge in Rp.	charge for 60 time units in Rp.	call set up charge in Rp.	charge for 60 time units in Rp.
<b>Terminating Services</b>					
Swisscom Fix Terminating Service	2007	0.67	0.78	0.33	0.39
	2008	0.67	0.80	0.33	0.40
Swisscom Emergency Termination Service	2007	0.53	9.66		
	2008	0.52	9.54		
<b>Access Services</b>					
Swisscom Fix to Selected Carrier (PTS) Access Service	2007	0.68	0.78	0.34	0.39
	2008	0.66	0.81	0.33	0.40
Swisscom Fix to PTS Freephone Services Access Service	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service (Network Access Charge)	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service (Publifon® Charge)	2007	0.00	24.74	0.00	24.74
	2008	0.00	24.74	0.00	24.74
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service, Variant A (Network Access Charge)	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Publifon® to PTS Freephone Services Access Service, Variant A (Publifon® Charge)	2007	46.47	0.00	46.47	0.00
	2008	46.47	0.00	46.47	0.00
Swisscom Fix to PTS 090x Services Access Service	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Fix to PTS 084x, 0878 Services Access Service	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Fix to PTS 18xy Directory Enquiry Services Access Service	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Fix to PTS 058x Services Access Service	2007	3.72	0.78	1.86	0.39
	2008	3.24	0.81	1.62	0.40
Swisscom Fix to PTS 0869 (VPN) Access Service	2007	0.67	0.78	0.33	0.39
	2008	0.67	0.80	0.33	0.40



Aktenzeichen:

## Nutzungsunabhängige Tarife

Einmalige Preise	2007	2008
<b>FDA Nummerimplementierung (erstmalige Implementierung oder Änderungsge- such) – PTS Number Implementation</b>		
Bellinzona	Fr. 1'393	
Geneve	Fr. 2'454	
Luzern	Fr. 1'650	
Olten	Fr. 1'393	
St. Gallen	Fr. 1'946	
Sion	Fr. 1'861	
Zürich	Fr. 2'704	
Initial		
each additional Access Area (applies only for Fix Number Ranges)		Fr. 2'067
Add/Change		
per Access Area incl. Fix Number Range, Mobile Number Range, SBB 051, Corporate Access 058, Paging 074, VPN 0869		Fr. 2'067
<b>Sprachzusammenschaltungsdienste– Interconnection Voice Services</b>		
Erstmalige Installation		
Swisscom zu PTS INA Mehrwertdiensten Zuführungsdienst Swisscom to PTS INA VAS Access Service		
Swisscom zu PTS 058x Nummern Zuführungsdienst Swisscom to PTS 058X Access Service	Fr. 3'751	
Swisscom zu PTS 0869 Nummern Zuführungsdienst Swisscom to PTS 0869 Access Service	Fr. 3'751	
Gebühr pro Änderungsgesuch		
Swisscom zu PTS Zuführungsdienst, Neuer Betreiberauswahlcode Swisscom to Selected Carriers (PTS) Access Service, New Carrier Selection Code	Fr. 2'601	Fr. 2'096
Swisscom zu PTS INA Mehrwertdiensten Zuführungsdienst Swisscom to PTS INA VAS Access Service		
Swisscom zu PTS 058x Nummern Zuführungsdienst Swisscom to PTS 058X Access Service	Fr. 2'601	
Swisscom zu PTS 0869 Nummern Zuführungsdienst Swisscom to PTS 0869 Access Service	Fr. 2'601	
<b>Nummerportierung – Number Porting</b>		
Implementierung der Nummerportierungsroutingnummer ONP Routing Number Implementation (NPRN)		
Erstmalige Installation	Fr. 2'550	
Gebühr pro Änderungsgesuch	Fr. 2'218	Fr. 2'096
Transaktionskosten Transaction Cost		
Einzelanschlüsse (Arbeitszeit) Single Line (Working Hours)	Fr. 13.05	Fr. 13.12
Einzelanschlüsse (ausserhalb Arbeitszeit) Single Line (besides Working Hours)	Fr. 15.79	Fr. 15.97
Durchwahl mit Nummernbereich (Arbeitszeit) DDI (Working Hours)	Fr. 307.48	Fr. 307.10
Durchwahl mit Nummernbereich (ausserhalb Arbeitzeit) DDI (besides Working Hours)	Fr. 387.91	Fr.388.69
Mehrwertdienstnummern (Arbeitszeit) Value Added (Working Hours)	Fr. 26.77	Fr. 26.60
Mehrwertdienstnummern (ausserhalb Arbeitszeit) Value Added (besides Working Hours)	Fr. 32.90	Fr. 32.71
<b>Vorbestimmte Betreiberauswahl - Carrier Preselection</b>		
Gebühr pro Änderungsgesuch		
CPS-Aktivierung Activation Fee	Fr. 11.24	Fr. 12.63
CPS-Umzug Relocation Fee	Fr. 13.01	Fr. 14.41



2. *Kosten [...]*

3. Diese Verfügung wird den Parteien schriftlich gegen Rückschein eröffnet.

Eidgenössische Kommunikationskommission ComCom

Marc Furrer  
Präsident

### **Rechtsmittel**

Gegen diese Verfügung kann innerhalb von 30 Tagen ab Eröffnung schriftlich Beschwerde erhoben werden. Diese Frist steht still vom siebten Tag vor Ostern bis und mit dem siebten Tag nach Ostern, vom 15. Juli bis und mit 15. August und vom 18. Dezember bis und mit dem 2. Januar. Die Beschwerde ist einzureichen an das

Bundesverwaltungsgericht

Postfach

3000 Bern 14.

Die Beschwerde hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten. Die angefochtene Verfügung und die als Beweismittel angerufenen Urkunden sind der Beschwerde beizulegen, soweit der Beschwerdeführer sie in Händen hat.